

## Teilegutachten Nr. 2004-KTV/PZW-EX-1297\_1/JAC /EBA

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für den Änderungsumfang : Austauschschalldämpferanlage

vom Typ : FKDDVW002

des Herstellers



FK-Automotive GmbH  
Kuchengrund 10  
D-71522 Backnang

Prüfzentrum Wien  
A-1230 Wien  
Deutschstraße 10

Telefon:  
+43 1 / 610 91-0  
Fax: DW 6555  
eMail: pzw@tuev.or.at

**Ansprechpartner:**  
Dipl.-Ing.  
Albrecht W. Eberts  
Tel: +49/711/707092-75  
eba@tuev-a.de

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

#### Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

**Akkreditiert als:**  
Prüfstelle,  
Überwachungsstelle,  
Zertifizierungsstelle;  
Kalibrierstelle

**Notified Body 0408**

**Vereinsitz und  
Geschäftsführung:**  
Krugerstraße 16  
1015 Wien/Österreich  
Tel.: +43 (1)514 07-0  
Fax: DW 6005  
office@tuev.or.at  
<http://www.tuev.at>

**Geschäftsstellen in**  
Bludenz, Dornbirn,  
Graz, Innsbruck,  
Klagenfurt, Lauterach,  
Linz, Marz, Salzburg,  
St. Pölten, Wels, Wien  
und Filderstadt (D)

**Tochtergesellschaften**  
in Athen, Budapest,  
München, Prag,  
Teheran und Wien

**Bankverbindung**  
Bernhauser Bank eG  
Kto. 16682009  
BLZ. 61262345

UID DE 813889568

## Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

### I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : VOLKSWAGEN-VW

Lfd. Nr.	Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr./EG-BE-Nr.:	Leistung/Hubraum (kW/ccm)	Motortyp
1	Golf IV Bora Bora Variant	1j	e1*96/79*0071*.. e1*98/14*0071*.. e1*2001/116*0071*..	55/1390	AXP, BCA, AHW, AKQ, APE
2				74/1595	ATD, AEH, AKL, APF, AXR, AFT, AKS
3				81/1896	AHF, ASV, BAD, AFN. AVG
4				66/1896	ALH, AGR, AHU, ALE
5				92/1781	AGN
6				110/1781	ARL, AGZ, AUM, AGU, AQA, ARZ
7				50/1896	AQM, AGP
8				85/1984	AZH, AZJ, AQY, AZY, AUY, AJM, APK, AGG, AKR, ATU, AWG, AWF
9				77/1598	AZD

Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

Die Auspuffanlagen sind geeignet an Fahrzeugen der genannten Typen, die hinsichtlich Abgasreinigungsanlage, Motorleistung und Getriebeübersetzung dem Serienzustand entsprechen.

## II. Beschreibung der Auspuffanlage

### II.a Vorschalldämpfer

Typ	: FKDDVW002-3
Ausführungen	: Eine Ausführung
Kennzeichnung	: FKDDVW002-3
Art der Kennzeichnung	: Einprägung ww. Typschild
Ort der Kennzeichnung	: Unten ww. seitlich

#### Technische Daten

Art	: Absorptionsschalldämpfer
Hauptabmessungen	: Siehe Anlage 1
Werkstoff	: Edelstahl ww. Stahl
Befestigung	: An den Originalbefestigungspunkten
Montage	: Siehe Montageanleitung

### II.b Verbindungsrohr

Typ	: FKDDVW002-2
Ausführungen	: Eine Ausführung
Kennzeichnung	: FKDDVW002-2
Art der Kennzeichnung	: Einprägung ww. Typschild
Ort der Kennzeichnung	: Unten ww. seitlich

#### Technische Daten

Art	: Rohr
Hauptabmessungen	: Siehe Anlage 1
Werkstoff	: Edelstahl ww. Stahl
Befestigung	: An den Originalbefestigungspunkten
Montage	: Siehe Montageanleitung

### II.c Endschalldämpfer

Typ	: FKDDVW002-1
Ausführungen	: Drei Endrohrvarianten, siehe Anlage 1
Kennzeichnung	: FKDDVW002-1
Art der Kennzeichnung	: Einprägung ww. Typschild
Ort der Kennzeichnung	: Unten ww. seitlich

#### Technische Daten

Art	: Absorptionsschalldämpfer
Hauptabmessungen	: Siehe Anlage 1
Werkstoff	: Edelstahl ww. Stahl
Füllmaterial	: Basalt-/Glasfaser
Befestigung	: An den Originalbefestigungspunkten
Montage	: Siehe Montageanleitung

### **III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

Die Montage der Auspuffanlage in Verbindung mit einer Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus ist nur statthaft, wenn eine ausreichende Bodenfreiheit erhalten bleibt.

Die Montage der Auspuffanlage in Verbindung mit einer Heckschürze ist nur statthaft, wenn ausreichender Abstand zwischen Endrohr und Heckschürze besteht.

### **IV. Hinweise und Auflagen**

#### **Auflagen und Hinweise für den Hersteller**

- Dieses Teilegutachten ist mit den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.

#### **Auflagen und Hinweise für den Einbau**

- Die Angaben der Montageanleitung sind genau zu beachten.
- Es ist auf ausreichenden Abstand zwischen der Auspuffanlage und umliegenden Fahrzeugteilen zu achten.

#### **Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme**

- Auf fachgerechten Einbau entsprechend der mitzuliefernden Montageanleitung ist zu achten.
- Auf ausreichenden Abstand zwischen Auspuff und umliegenden Karosserieteilen ist zu achten.
- Bei nicht umgebördelten Endrohrvarianten ist darauf zu achten, dass das Endrohr nicht mehr als 10 mm über die darüber liegende hintere Kante der Stoßstange hinausragt.
- Der Endschalldämpfer ist auch einzeln in Kombination mit den entsprechenden Serienschalldämpfern zulässig.

#### **Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter**

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.

## Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht vorgeschrieben aber möglich. Sollte die Berichtigung auf Wunsch des Fahrzeughalters erfolgen, wird folgender Wortlaut vorgeschlagen:

Ziffer	Eintragung
33	Fahrzeug ist ausgerüstet mit Auspuffanlage der FK-Automotive GmbH. Kennzeichnung Vorschalldämpfer: FKDDVW002-3, Verbindungsrohr: FKDDVW002-2, Endschalldämpfer: FKDDVW002-1. ****

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Prüfungen und Messungen erfolgten gemäß der RREG 70/157/EWG in der Fassung 1999/101/EG. Die nachstehend angeführten Messungen erfolgten als Vergleichsmessungen einer repräsentativen Anzahl von Fahrzeugen in serienmäßigem Zustand, ausgerüstet mit der Schalldämpferanlage, die der anlässlich der EWG-Betriebserlaubnis für diesen Fahrzeugtyp vorhandenen Anlage entspricht und der Austauschschalldämpferanlage. Insbesondere wurde geprüft:

- **Geräuschmessung**

Die Geräuschmessungen erfolgten gemäß RREG 70/157/EWG in der Fassung 1999/101/EG Anlage 1 Die gesetzlichen Grenzwerte hinsichtlich des Fahrgeräusches wurden eingehalten. Eine Verschlechterung zum Serienzustand konnte nicht festgestellt werden.

- **Abgasgedruck**

Die Messungen erfolgten gemäß RREG 70/157/EWG Anlage 2 mit einem Druckmanometer. Die bei den Austauschschalldämpferanlagen gemessenen Werte lagen unter der zulässigen Abweichung von +25%.

- **Prüfung der Faserwerkstoffe (Füllmaterial)**

Die Konditionierung erfolgte durch einen Straßendauerlauf gemäß RREG 70/157/EWG Anlage I. Bei den anschließend durchgeführten Geräuschmessungen konnte keine Verschlechterung festgestellt werden.

## VI. Anlagen

Anlage 1 : Zeichnung

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (FK-Automotive GmbH) hat den Nachweis (Zertifikats Nr. 70 102 M 2479 TMS, Zertifizierungsstelle der TÜV Management Service GmbH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 6 und darf nur komplett mit Anlage "Auflagen" und der für das betroffene Fahrzeug passenden fahrzeugspezifischen Anlage im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

\_1: Motorvariante hinzu gefügt.

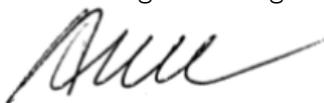
Filderstadt, 03.06.2005

**TÜV Österreich**  
**Geschäftsbereich Kraftfahrtechnik und Verkehr**  
**Institut für Kraftfahrtechnik / Gefahrgutwesen**

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle  
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Der Zeichnungsberechtigte



Dipl.-Ing. ABEL



Der Prüfer



Dipl.-Ing. EBERTS

# Anlage 1

